

**Программа междисциплинарного вступительного экзамена
для поступающих в магистратуру по направлению 45.04.01 «Филология»,
все направленности (профили) зарубежной филологии**

Блок 2. Межкультурный и научный перевод

1. Основные вехи истории страны изучаемого языка. Взаимосвязь между историей страны и языком.
2. Проблемы частей речи в изучаемом языке на современном этапе его развития.
3. Основные и специальные методы изучения лексики изучаемого языка. Мотивированность слова.
4. Языковая картина страны изучаемого языка: социолекты, диалекты, наречия.
5. Артикуляционная база изучаемого языка.
6. Истоки формирования изучаемого языка. Основные этапы его развития.
7. Категория определенности/неопределенности и средства ее выражения в изучаемом языке.
8. Грамматические категории числа и рода существительного и прилагательного в изучаемом языке.
9. Эволюции фонетической системы изучаемого языка.
10. Грамматические категории глагола изучаемого языка.
11. Истоки обогащения словаря изучаемого языка. Семантическая эволюция.
12. Фразеологические единицы языка и их классификации.
13. Истоки обогащения словаря изучаемого языка. Словообразовательная система изучаемого языка.
14. Истоки обогащения словаря изучаемого языка. Роль заимствований в изучаемом языке.
15. Фоностилистика. Фоностилистические функции интонации изучаемого языка.

Литература по теоретической грамматике:

1. Blokh M.Y., A Course in Theoretical English Grammar. M., "Vysshaya shkola", 2000. - 381 p.
2. Blokh M.Y., Semionova T.N, Timofeyeva S.V. Theoretical English Grammar . M., "Vysshaya shkola", 2007. – 472 p.
3. Moskalskaja O. I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. M., 2004.
4. Васильева, Н.М. Французский язык. Теоретическая грамматика. Ускоренный курс / Н.М. Васильева, Л.П. Пицкова. - М.: Высшая школа, 1991.
5. Гак, В.Г. Теоретическая грамматика французского языка / В.Г. Гак. - М.: Добросвет, 2000.

Литература по теоретической фонетике:

1. Бондарко Л.В., Вербицкая Л.А., Гордина М.В. Основы общей фонетики. М., 2004.
2. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. М., 2007.
3. Касаткин Л.Л. Современный русский язык. Фонетика. М., 2006.
4. Carton F. Introduction à la phonétique du français. Paris, 1974.
5. Зиндер Л. Р. Теоретический курс фонетики современного немецкого языка. М.: Akadema, 2003.
6. Кодзасов С.В., Кривнова О. Общая фонетика. М., 2001.

Литература по лексикологии:

1. Козлова Н. В. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache: Учебно-методический комплекс (на немецком языке). Новосибирск / Новосиб. гос. ун-т, 2009.
2. Ольшанский И. Г., Гусева А. Е. Лексикология: Современный немецкий язык: Учебник для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений. М., 2005.
3. Гвишиани. Н. Б. Современный английский язык. Лексикология. М., 2000
4. Степанова, О. М., Кроль, М.И. Практикум по лексикологии французского языка. – М., Высшая школа, 2006.
5. Цыбова, И. А. Французский язык. Словообразование. – М., Московский лицей, 1996.
6. Colin, J.-P. Origines du lexique et formation des mots // Le Grand Livre de la langue française. – Paris, 2003.

Литература по истории языка:

1. Скредина Л.М., Становая Л.А. История французского языка М. Высшая Школа 2001
2. Сергиевский М.В. История французского языка. М., 2008
3. Филичева Н. И. История немецкого языка. М., 2003.
4. Moskalskaja O. I. Deutsche Sprachgeschichte. М., 2003.
5. Baugh, Albert & Cable, Thomas. A History of the English Language (fifth edition). Great Britain, fifth edition, 2010. – 447 p.